

Kulturelles Zentrum Binz 39, Scuol-Nairs / CH
Installation : Zeichen und Symbole 1995



[¹Das was der Mensch empfindet und denkt wird in Zeichen, Symbolen und Bildern festgehalten. Das Bedürfnis des Menschen ist es flüchtigem Dauer zu geben über das Vergehende hinaus. Was ist die Schrift, das Bild, die Fotografie anderes als dem Gedanken dem Augenblick Dauer zu geben, das Enteilende festzuhalten.

Symbole und Zeichen sind stilisierte Bilder unserer imaginativen Vorstellung; es sind Bilder die die reale Welt bedeuten. Die chinesische Schrift ist noch heute aus Bildzeichen aufgebaut. Sie hat den Schritt zur Buchstabenschrift nicht vollzogen. Ein Symbol hat einen transpersonalen Inhalt und verkörpert das Allgemeine. Das Symbol steht für ein lebendiges Ganzes und die Verletzung des Symboles ist gleich der Verletzung des Ganzen. Symbole sind oft Zeichen des Geheimnisvollen. In ihnen steckt das Unheimliche, Unerklärte; sie werden die Zeichen des Wissens um das Unbekannte.]

¹ Herbert Kühn, die Felsenbilder Europas.



In meiner Arbeit verwende ich Zeichen und Symbole. Sie werden direkt in den Sand geschrieben, in Schiefertafeln eingraviert oder in Holz geschnitten. Plastisch sind sie in Blei gegossen, aus Lehm oder einer Papiermasse geformt. Die eingravierten Zeichen und Symbole werden durch eine Farbe vom Untergrund hervorgehoben. Sind sie plastisch werden sie eingefärbt und werden zu Farbobjekten. Die Gruppierung bzw. Aneinanderreihung dieser Objekte oder Reliefs erzeugen eine Bildsprache die im Gegensatz zur Buchstabenschrift jedoch nicht rational zu begreifen ist.

Symbol, Farbe als auch Material erzeugen artspezifische Schwingungen und haben eine psychoenergetische Einwirkung auf uns. Da Symbol, Farbe, und Material unzertrennlich miteinander verwoben sind, werden wir nie eine rationale Erklärung finden was sich bei der Wahrnehmung abspielt. Ist es das Symbol, die Farbe oder die Materialität die uns bewegt?



Unsere Gedankenwelt bewegt sich zwischen Rationalem und Irrationalem, zwischen Bewusstem und Unbewusstem. Das Symbol bildet eine Brücke von dem Unterbewusstsein mit dem Bewusstsein; es transzendiert zwischen dem Rationalen und dem Irrationalen, zwischen dem Profanen und dem Heiligen.

Franz Immoos, Scuol, Juni 1995

**Cultural Centre Binz 39, Scuol-Nairs / CH
Installation : Signs and Symbols 1995**



Our thoughts move between the rational and the irrational, with both conscious and unconscious content. I believe that a symbol can transcend the division between rational and irrational thought, between the profane and the sacred and throw a bridge from the conscious to the unconscious. In my work I devote myself to the experience of symbols into objects of colour, in which the colour's inherent symbolism is uncovered. Because colour and symbol are in reality inseparable, it is difficult to say which of the two exerts the greater psycho-energetic influence over ourselves as viewers.

To give a number of symbols an order in space is the next step, which brings into existence a pictorial language interpreted in a original way by each viewer. Integrating symbolism with sign and patterns, I write directly in sand, engrave on slate tablets, or cut into wood. I turn symbols into tangible, three-dimensional objects cast in lead, or models out of clay or paper-pulp. By means of colour, the engraved signs are distinguished from their back-



<http://www.immoos.nl/scuol>

grounds. Objects are painted as a whole, becoming colour-objects. Arranged in patterned groups, for example in rows, these tangible symbols become a language of objects, a pictorial speech. However, their meaning is implicit and fused with their appearance, resistant to rational interpretation. They are something different from the abstractions expressed in modern alphabetical writing, which it is assumed the unlettered can not understand. Colour, material, shape, sign and meaning are inextricably interwoven in the appearance of the symbol. By presenting my work as a relief on a wall, as an object or an installation within a space, I create the opportunity for a meditative communication with the symbolic in all its aspects.



[¹ The thoughts and feelings of human beings are recorded in signs, symbols, and pictures. To resist transience is a human need. Other purpose than to hold onto what is being lost is there for giving the moment durability in text, painting, and photograph. Symbol and signs are stylized forms of our imagination, from which represent the real world. Chinese writing is still a construction of pictorial signs, and has not taken the step to an alphabetical script. A symbol has a content which goes beyond the personal and forms a body for the universal. It stands for a living whole. Damage done to the symbol damages also the whole. Symbols are often a sign of the mysterious. Enfolding the riddle of the inexplicable, they become signs of a knowledge of the unknown.

¹ Herbert Kühn, "The rock paintings of Europa"